

SONDE 5 TIGES
Réf : 34.11644.XX

Nous vous remercions de votre achat et souhaitons que ce produit vous apporte entière satisfaction.

Avant de passer à l'utilisation du produit, il est conseillé de lire attentivement les instructions présentées ci-dessous.

Le fabricant ne peut être considéré comme responsable et décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes ou les biens à la suite d'une utilisation impropre et en référence aux avertissements reportés dans ce manuel. La société SCHEIBER se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits dans l'intérêt de ses clients.

CONSERVER TOUJOURS CE MANUEL SOIGNEUSEMENT

Le manuel décrit comment utiliser et installer le produit.

Ne pas utiliser le produit autrement que pour ce qu'il a été conçu.

Après avoir déballé le produit, s'assurer qu'il est complet et en bon état, en cas de doute s'adresser immédiatement à quelqu'un ayant la qualification professionnelle voulue.

Ne laisser aucune partie de l'emballage à la portée des enfants ou de personnes non responsables.

Si le produit tombe ou qu'il subit des chocs violents, s'adresser immédiatement à quelqu'un de qualifié de façon à s'assurer que l'appareil fonctionne correctement.

ETALONNAGE ET MONTAGE DES SONDE 5 TIGES
réf. 34.11644.xxx

La diversité des réservoirs ne nous permet pas d'étalonner nos sondes 5 tiges. Suivant la capacité du réservoir les tiges doivent être coupées. Ces sondes sont de qualité alimentaire.

TYPE DE SONDE	N°Tige	14	20	24	25	30	32	36	40	50	80	120	150	couleur des fils
		fil												
Référence	1	105	150	180	187	225	250	270	300	375	600	900	1125	Noir
¼	2	105	150	180	187	225	250	270	300	375	600	900	1125	Gris
½	3	70	100	120	125	150	180	180	200	250	400	600	750	Violet
¾	4	35	50	60	62	75	100	90	100	125	200	300	375	Marron
Plein	5	10	30	50	30	50	75	50	50	50	50	40	40	Bleu Clair

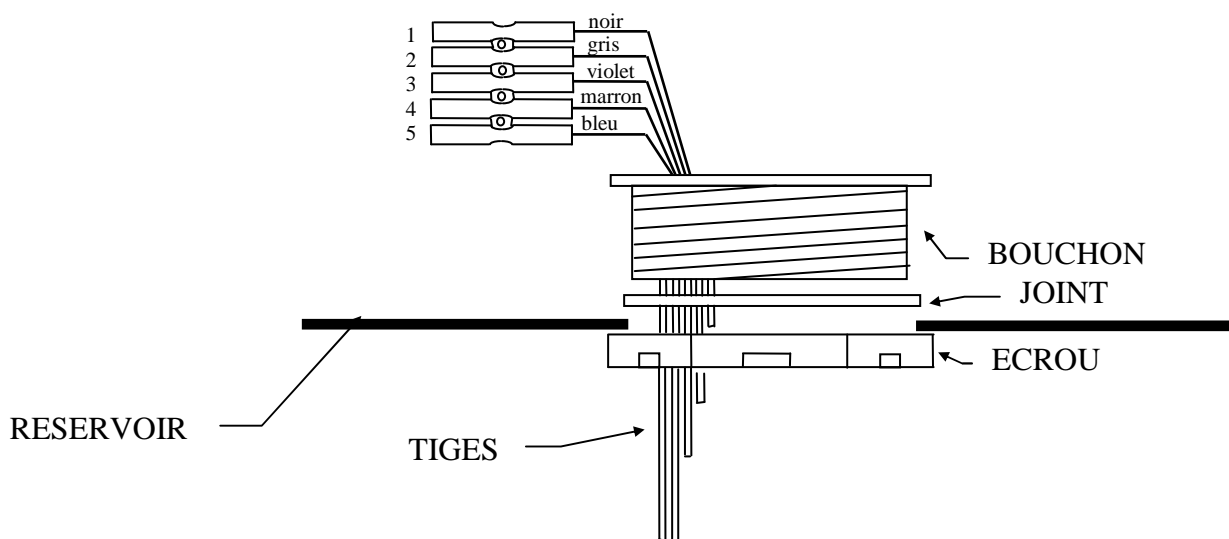
LONGUEUR EN mm ± 2%

METHODE DE MONTAGE

1. Percer le dessus du réservoir avec une scie à cloche de diamètre 60mm
2. Remplir le réservoir à ¼ de la capacité
3. Couper la tige n°2 et la référence (n°1) au ras de l'eau.
4. Remplir le réservoir à ½ de la capacité
5. Couper la tige n°3 au ras de l'eau
6. Remplir le réservoir à ¾ de la capacité
7. Couper la tige n°4 au ras de l'eau (la tige Plein n'est pas à couper)
8. Vider le réservoir à moitié
9. Placer le joint sur la sonde
10. Introduire la sonde dans le trou de diamètre 60mm
11. Visser l'écrou en passant par le bouchon de remplissage (face plate de l'écrou sur le réservoir).
12. Brancher la sonde (voir câblage) – La référence est à relier à la masse.
13. Remplir le réservoir.

La sonde est opérationnelle.

Il est préconisé de laver la sonde tous les ans pour un fonctionnement parfait.



IJKING EN MONTAGE VAN DE VIJF PENNEN SONDE
réf. 34.11644.XX

Gezien de grote verscheidenheid tanken is het niet mogelijk de vijf pennen sonde te ijken. Naar gelang de inhoud van de tank moeten de pennen afgezaagd worden. Deze sondes zijn van voedingsmiddelen kwaliteit.

TYPE SONDE	14	20	24	25	30	32	36	40	50	80	120	150	Kleur van de draden	
Beschrijving N°Tige														
Referentiel	1	105	150	180	187	225	250	270	300	375	600	900	1125	zwart
1/4	2	105	150	180	187	225	250	270	300	375	600	900	1125	grijs
1/2	3	70	100	120	125	150	180	180	200	250	400	600	750	paars
3/4	4	35	50	60	62	75	100	90	100	125	200	300	375	bruin
Plein	5	10	30	50	30	50	75	50	50	50	50	40	40	licht blauw

LENGTE IN mm

MONTAGEWIJZE

1. De bovenzijde van de tank doorboren met een klokzaag diameter 60 mm

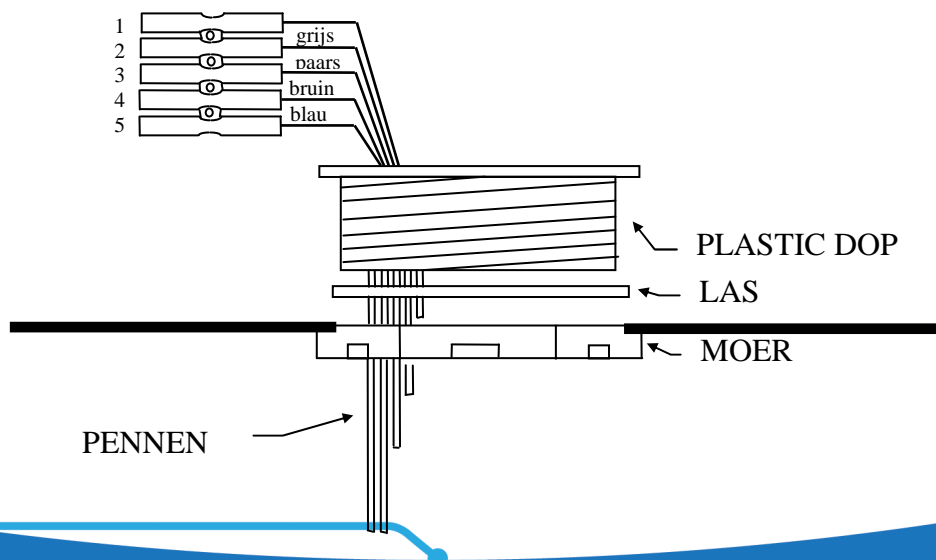
2. De tank voor 1/4 vullen.
3. Pen nummer 2 afzagen en hem op de rand van het water zetten
4. De tank voor de helft vullen.
5. Pen nummer 3 op de rand van het water afzagen.
6. De tank voor 3/4 vullen.
7. Pen nummer 4 op de rand van het water afzagen (de pen Vol hoeft niet afgezaagd te worden).
8. De tank voor de helft legen.
9. De las op de sonde leggen.
10. De sonde steken in de opening met een diameter van 60 mm
11. De moer aandraaien via de vuldop (platte zijde van de moer op de tank).
12. De sonde aansluiten (zie bekabeling)

De tank vullen.

De sonde is nu bedrijfsklaar.
wassen om een perfecte werking

zwart

Het is aangeraden de sonde eens in het jaar te veilig te stellen.



REGULIERUNG UND MONTAGE DER SONDE 5 STUFEN
réf. 34.11644.XXX

Technische Abteilung

Aufgrund die viele verschiedene Tanke die am Markt erhaltbar sind, ist kein standarte Regulierung ab Werk möglich. Deshalb, können Sie selbst mit die folgende Hinweise die Sonde zur Ihrem Tank anpassen. Je nach die Höhe der Tank, werden Sie die rostfrei Stange geschneiden. Diese Sonde sind aus Lebensmittelqualität Material hergestellt.

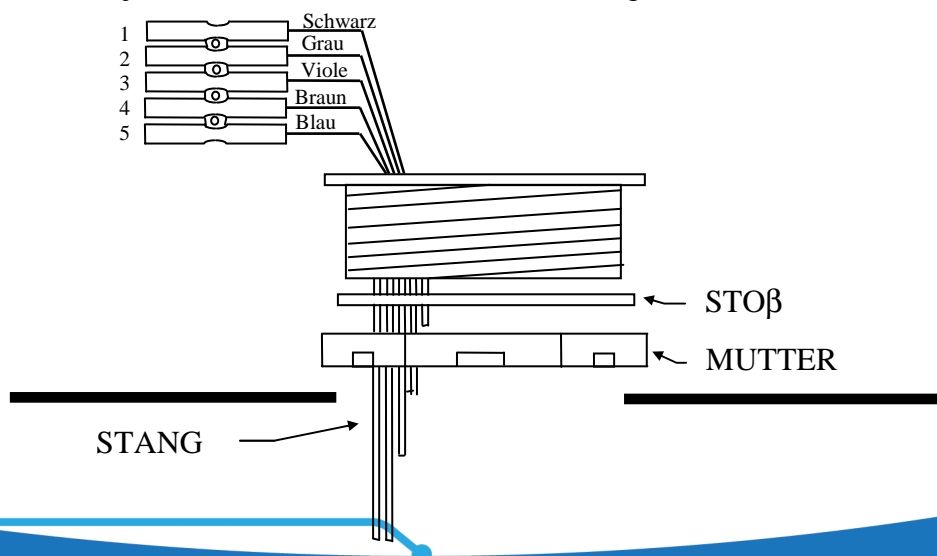
NATUR DER SONDE		14	20	24	25	30	32	36	40	50	80	120	150	Farbe der Leitungen
Stufe	N°Tige													
Erdung	1	105	150	180	187	225	250	270	300	375	600	900	1125	Schwarz
$\frac{1}{4}$	2	105	150	180	187	225	250	270	300	375	600	900	1125	Grau
$\frac{1}{2}$	3	70	100	120	125	150	180	180	200	250	400	600	750	Violet
$\frac{3}{4}$	4	35	50	60	62	75	100	90	100	125	200	300	375	Braun
Voll	5	10	30	50	30	50	75	50	50	50	50	40	40	Hell Blau

Lange in mm

Einbau :

1. Duchbohren einen Loch (Diameter 60 mm) oben dem Tank
2. Füllen Sie bitte den Tank mit $\frac{1}{4}$ seiner Kapazität
3. Schneiden die Stange n°2 und die Erdung an der Niveau der Wasser..
4. Füllen Sie bitte den Tank mit $\frac{1}{2}$ seiner Kapazität
5. Schneiden die Stange n°3 an der Niveau der Wasser.
6. Füllen Sie bitte den Tank mit $\frac{3}{4}$ seiner Kapazität
7. Schneiden die Stange n°4 an der Niveau der Wasser (Die Stange voll ist nicht zu schneiden)
8. Leeren dem Tank bis zum Halb.
9. Stellen den Stoß an der Sonde
10. Einführen die Sonde in dem Loch Diameter 60mm
11. Die Mutter mit dem Hand im Füllungsloch schrauben. (flach Seiten der Mutter gegen dem Tank).
12. Verbindern die Verkabelung
13. Füllen dem Tank. Es ist fertig.

Wir empfohlen die Sonde jedes Jahr für eine einwandfrei Messung zu waschen.



STANDARDIZATION AND INSTALLATION OF THE 5 RODS LEAD ref. 34.11644.XXX

The tanks variety doesn't allow us to standardize our 5 rods leads. According to the capacity of the tank the rods have to be cut. These rods are of alimentary quality.

TYPE OF LEAD		14	20	24	25	30	32	36	40	50	80	120	150	wires colour
Description	N° rods													
Reference	1	105	150	180	187	225	250	270	300	375	600	900	1125	Black
¼	2	105	150	180	187	225	250	270	300	375	600	900	1125	Grey
½	3	70	100	120	125	150	180	180	200	250	400	600	750	Purple
¾	4	35	50	60	62	75	100	90	100	125	200	300	375	Brown
Full	5	10	30	50	30	50	75	50	50	50	50	40	40	Light blue

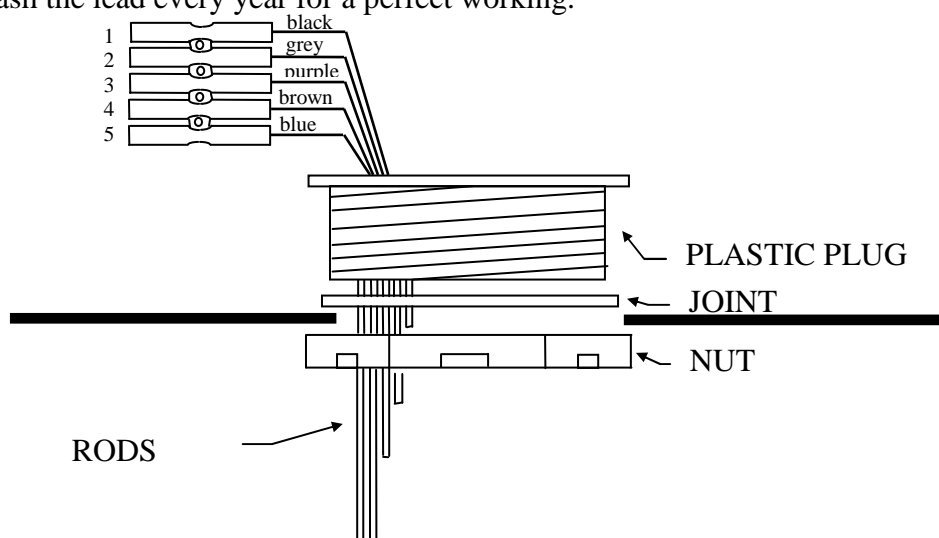
LENGTH IN mm

INSTALLATION METHODE

1. Drill a hole in the top of the tank with a saw of 60mm in diameter
2. Fill the tank to ¼ of the capacity
3. Cut the rod n°2 and the reference level with the water.
4. Fill the tank to half of the capacity
5. Cut the rod n°3 level with the water
6. Fill the tank to ¾ of the capacity
7. Cut the rod n°4 level with the water (the rod Full shouldn't be cut)
8. Empty the tank to the half
9. Place the joint on the lead
10. Introduce the lead in the hole of 60mm in diameter
11. Screw in the nut by the way of the filling plug (flat face of the nut in the tank).
12. Connect the lead (see cabling) – Connect the reference to the ground.
13. Fill the tank.

The lead is operational.

We advise you to wash the lead every year for a perfect working.



CONTRASTE Y MONTAJE DE LA SONDA 5 VÁSTAGOS ref. 34.11644.XXX

La diversidad de los tanques no nos permite contrastar nuestras sondas 5 vástagos. Según la capacidad del tanque, es necesario cortar los vástagos. Estas sondas son de calidad alimenticia.

TIPO DE SONDA		14	20	24	25	30	32	36	40	50	80	120	150	color de los hilos
Designación	N° vástago													hilo
Referencia	1	105	150	180	187	225	250	270	300	375	600	900	1125	Negro
1/4	2	105	150	180	187	225	250	270	300	375	600	900	1125	Gris
1/2	3	70	100	120	125	150	180	180	200	250	400	600	750	Violeta
3/4	4	35	50	60	62	75	100	90	100	125	200	300	375	Moreno
Lleno	5	10	30	50	30	50	75	50	50	50	50	40	40	Azul Claro

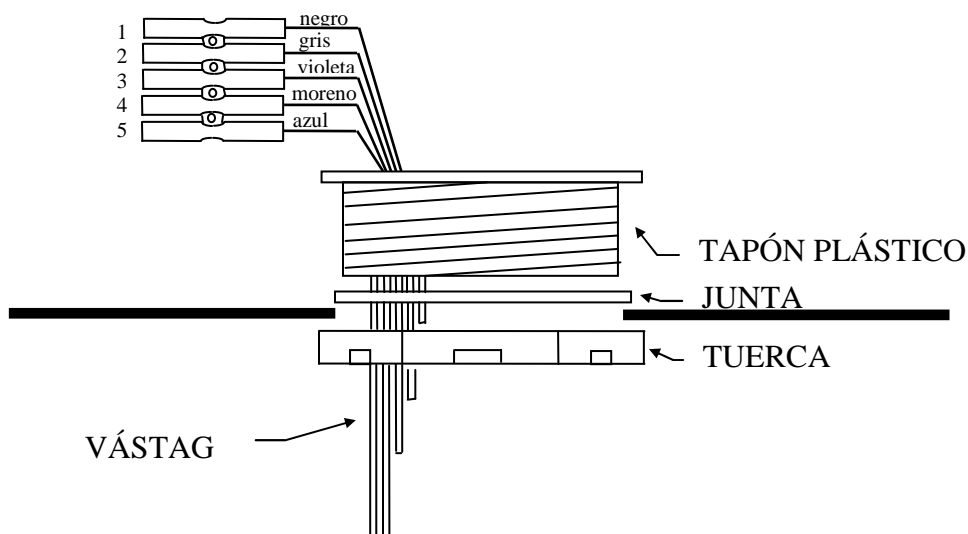
LONGITUD EN mm

MÉTODO DE MONTAJE

1. Agujerear la parte superior del tanque con una sierra de diametro 60mm
2. Llenar el tanque a 1/4 de la capacidad
3. Cortar el vástago n°2 y la referencia al ras del agua.
4. Llenar el tanque a la mitad de la capacidad
5. Cortar el vástago n°3 al ras del agua
6. Llenar el tanque a 3/4 de la capacidad
7. Cortar el vástago n°4 al ras del agua (no se debe cortar el vástago Lleno)
8. Vaciar el tanque a la mitad
9. Poner la junta en la sonda
10. Introducir la sonda en el agujero de diametro 60mm
11. Atornillar la tuerca pasando por el tapón de relleno (frente llana de la tuerca en el tanque).
12. Conectar la sonda (ver cableado) – Conectar la referencia al – batería.
13. Llenar el tanque.

La sonda está operacional.

Le aconsejamos lavar la sonda cada año para un funcionamiento perfecto.



CONDITIONS DE GARANTIES

Objet de la garantie : SCHEIBER SA garantit ses matériels pour défaut et vices cachés dans les conditions prévues aux articles 1641 et suivants du Code Civil. Les réparations effectuées pendant la période de garantie ne changent pas les termes et la durée de cette garantie qui est de 2 ans. **Les prestations sous garantie sont soumises à la présentation de la facture certifiant la date du début de la garantie.**

Exclusion de la garantie : cette garantie n'est pas applicable en cas d'altération ou de mauvaises utilisations des appareils (erreur de branchement, chute, choc, remplacement des fusibles par des valeurs non conformes). Elle ne couvre pas la re-calibration ou le réétalonnage consécutifs à la dérive et au vieillissement normal des matériels.

Modalités de la garantie : les frais de transport sont à la charge du client. Si le matériel reçu est non conforme, la société se réserve le droit de refuser de réparer gratuitement et propose un devis.

Limites de responsabilité : la société SCHEIBER ne pourra en aucun cas être considérée responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'utilisation des matériels ou des pannes et anomalies de fonctionnement de ceux-ci.

WARRANTY TERMS & AFTER-SALES

Warranty subject: The company SCHEIBER warranties all its products' range against failures or masked-failures according to the article 1641 and followings of the Civil Code. Repairs and replacement of the equipment during the warranty period do not change terms or time of this warranty which is of 2 years. **Repairs and replacement of the faulty parts under warranty are made only on presentation of the invoice which certifies the warranty beginning date.**

Warranty does not apply: This warranty can not be applied in case of misuse, wrong installation, repair by anyone else than a SCHEIBER authorised technician, damage arising from improper use (fuses replaced by another value), utilisation in an unsuitable environment or if the equipment has suffered from physical damages through handling, transport... It does not cover calibration or verification due to the normal age of the components.

Warranty modalities: The equipment freight will be charged to the customer. If the returned equipment does not conform, our company considers it has the right to refuse the free repair and proposes an estimate.

Responsibility limits: In any case, the company SCHEIBER will not be held responsible for direct damages or damages not due to the normal use of the equipment.

In case of a dispute arising between the parties, the case shall be submitted to the French Right to the court specified by the company SCHEIBER.

GEWÄHRLEISTUNG

Betr.: Wir empfehlen ausdrücklich, die Bedienungsanleitung genau zu lesen und die dort gegebenen Hinweise zu beachten.

SCHEIBER S.A. steht für alle Fehler und versteckten Mängel seiner Geräte nach den Art. 1641 ff. des Code civil ein. Fehlerhafte Teile werden ohne Berechnung des Materials und der Arbeitszeit ersetzt. Die Gewährleistungszeit beträgt 2 Jahre. Während der Gewährleistungszeit beeinflussen ausgeführte Reparaturen nicht deren Ablauf. **Gewährleistungsrechte bestehen nur gegen Vorlage des den Beginn des Lieferscheins, der die Gewährleistungszeit ausweist.**

Ausnahmen: Gewährleistungsrechte bestehen nicht im Fall der Veränderung oder beim Missbrauch der Geräte (Fehlanschluss, Sturz, Erschütterung, Einbau ungeeigneter Ersatzsicherungen). Sie umfassen keine Eichung oder Skalierung, die aufgrund normaler Alterung der Geräte vorkommen.

Modalitäten der Garantie: Der Kunde bezahlt die Kosten des Versandes. Sofern die Voraussetzungen einer Gewährleistung nicht vorliegen, behält sich SCHEIBER S.A. vor, eine kostenlose Reparatur abzulehnen und einen Kostenvoranschlag zu unterbreiten. Haftungsbegrenzung: SCHEIBER S.A. haftet unter keinen Umständen für unmittelbare oder mittelbare Schäden, die durch Gebrauch, Pannen oder Funktionsstörungen der Geräte entstehen.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Objeto de la garantía : SCHEIBER SA garantiza sus materiales contra los defectos y vicios ocultos en las condiciones previstas en los artículos 1641 y siguientes del Código Civil Francés. Las reparaciones realizadas durante el período de garantía no cambian las condiciones y la duración de esta garantía que es de 2 años. **Se someten las prestaciones realizadas con garantía a la presentación de la factura certificando la fecha del principio de garantía.**

Exclusión de la garantía : no se aplica esta garantía en caso de alteración o de malas utilizaciones de los aparatos (error de enchufe, caída, choque, sustitución de fusibles por valores impropios). No cubre la recalibración o el ajuste debido a la deriva o al envejecimiento normal de los materiales. Modalidades de la garantía : los gastos de transporte corren a cargo del cliente. Si no está conforme el material recibido, la sociedad SCHEIBER tiene el derecho de rechazar la reparación gratuita y hace un propuesta. Limites de responsabilidad : en ningún caso se considerará la sociedad SCHEIBER como responsable de los daños directos o indirectos que resultan de la utilización de los materiales o de las averías o anomalías de funcionamiento de estos. En caso de conflicto, se somete el caso al derecho francés en el corte indicado por la sociedad SCHEIBER.